



Det Nationale
Center for
Fremmedsprog

IT-medieret skriftlig feedback i udskolingens engelskundervisning

NNU-konference, Kolding, 8. april 2019

Hanne Wachter Kjærgaard hwk@cc.au.dk

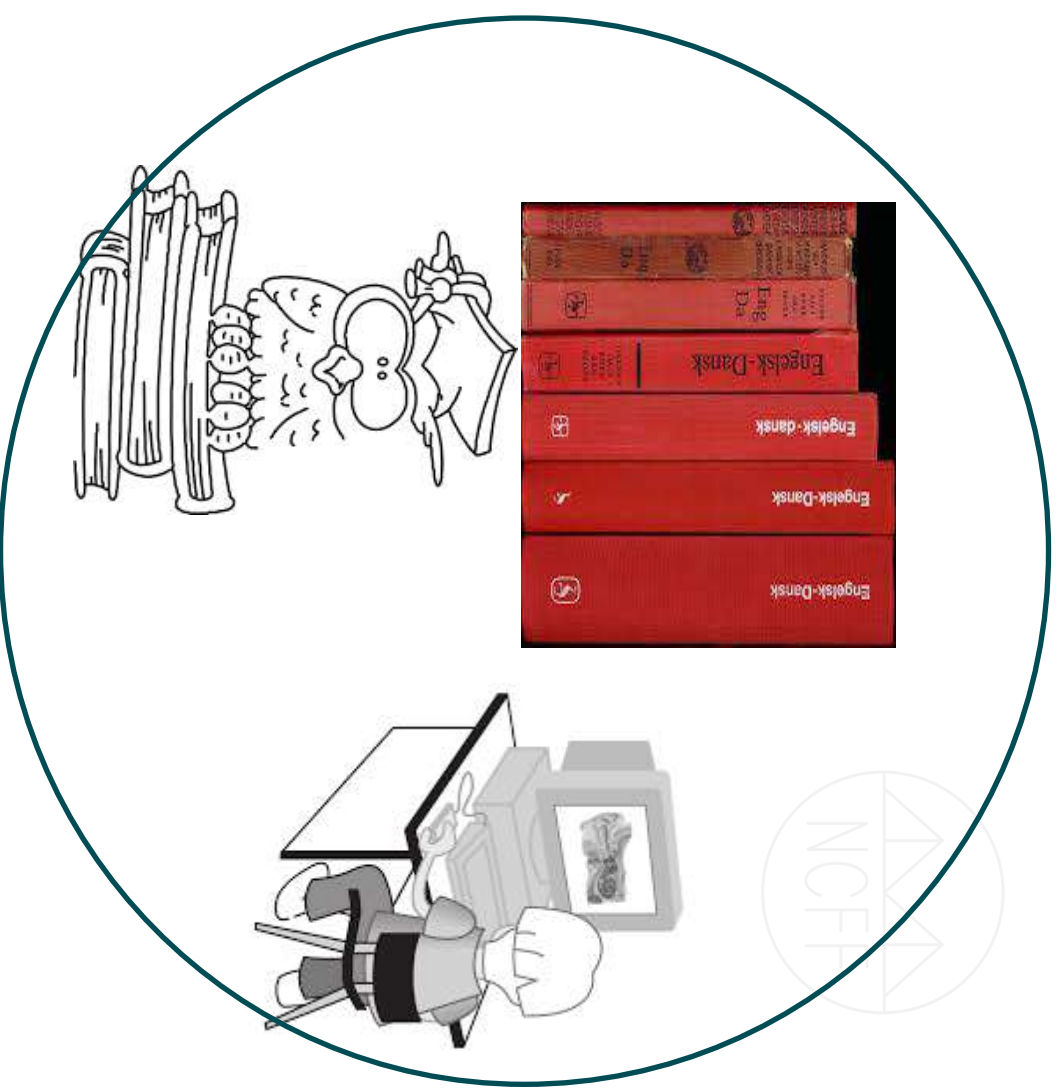
Agenda

- Baggrund
 - Mig
 - Projektet
- Forskningsspørgsmål
- Forskningsfelter
- Metode
- Analyse
- Design
- Resultater
- Konklusioner og implikationer



Baggrund

- Cand. phil. i engelsk
- Læreruddannelsen på VIA
- It i fag og læring generelt (CELM)
- It-implementering
- ½ Master i it (organisation)
- Ph.d. i maven
- Felt?



Baggrund for projektet

- Skriftlighed har en central rolle i L2-tilegnelse.

“central mechanism via which language competencies, [...] may be, or perhaps must be acquired.”

“enhanced awareness of writing as a key social and acquisitional medium”

(Norris & Manchón 2012, p. 221)

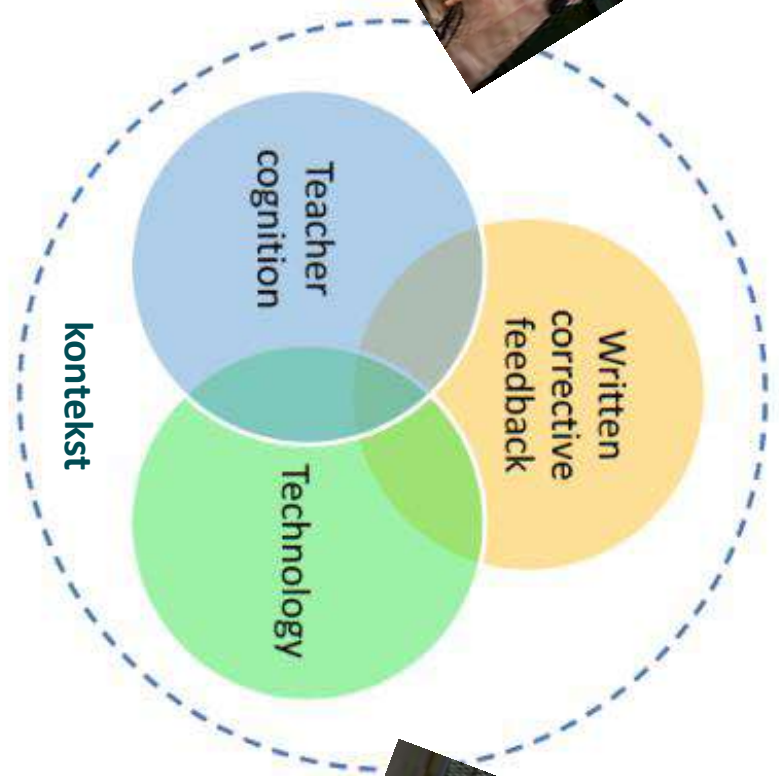
- Skriftlighed opleves som svært af eleverne
- De opnår ikke et tiltrækkeligt niveau
- Feedback står højt på uddannelsesagendaen
- Sproglærere bruger enorme mængder tid på skriftlig feedback - med meget lille titro til effekten af det
- Teknologi i uddannelse og fag er i fokus
- Læreren er central i danske skoler
- Skriftlig feedback i konteksten Engelsk i udskoling i DK aldrig undersøgt



Forskningsspørgsmål



- På hvilke måder ændrer læreres kognitioner og praksisser sig, når lærerne involveres i en to-strengt intervention, som
 - sigter mod at opdatere deres viden om skriftlig feedback og sprogtilegnelse og
 - introducerer interaktiv, teknologi-medieret feedback?
- Hvordan påvirkes elevernes kognitioner og praksisser gennem interventionen?



Skriftlig feedback

➤ Definition:



Skriftlig feedback er information givet af en lærer på aspekter af en elevs skriftlige tekst med det formål at mindske gabet mellem på den ene side elevens nuværende forståelse og sprogproduktion og på den anden side de fastsatte mål for uddannelsesniveaulet.

- For 8. klassetrin.

Lærervalg i feedback

Teacher choice continua

Direct  Indirect



TEACHER COGNITION: DEFINITION

“

the unobservable cognitive dimension of teaching
– what teachers know, believe, and think.

(Borg, 2003, p. 81).

an often tacit, personally-held, practical system of mental constructs held by teachers, which are dynamic – i.e. defined and redefined on the basis of educational and professional experiences throughout teachers’ lives.

(Borg, 2006: 35)



”

Schooling

Professional Coursework

LANGUAGE
TEACHER
COGNITION

Contextual
Classroom Practice
Factors



Teknologi



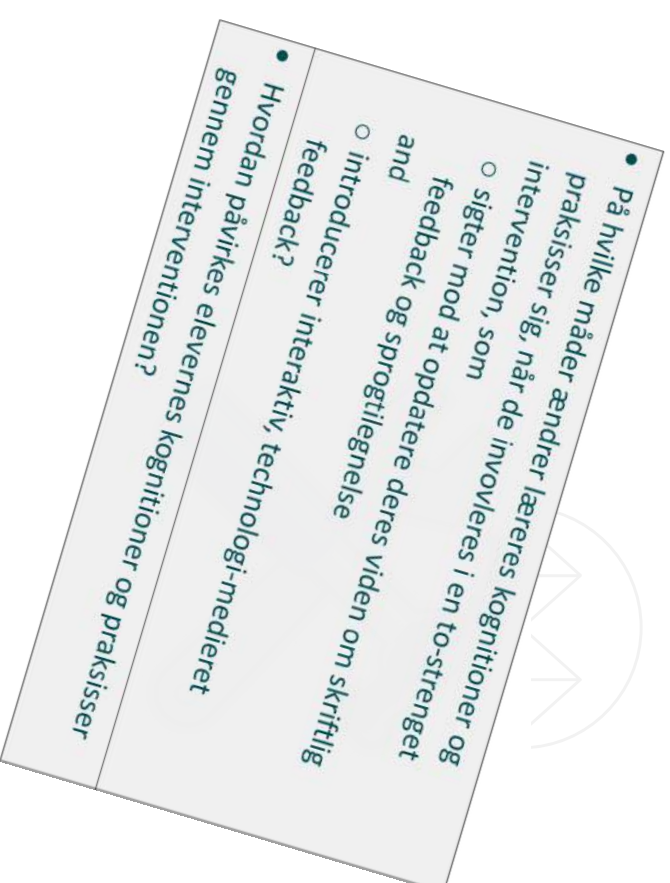
- Teknologien gør ingen eller kun lidt forskel i og af sig selv
- Den medfører ikke automatisk en ønsket (praksis-)ændring
- Den kan muliggøre nye handlinger og processer
- Den tilskrives mening gennem brug
- Den kan være et kraftfuldt, understøttende, medierende redskab
- Der er et dialektisk forhold mellem redskab og praksis
- Tilegnelse kræver færdighed (skill)
- Stadier i færdighedstilegnelse (skill acquisition):

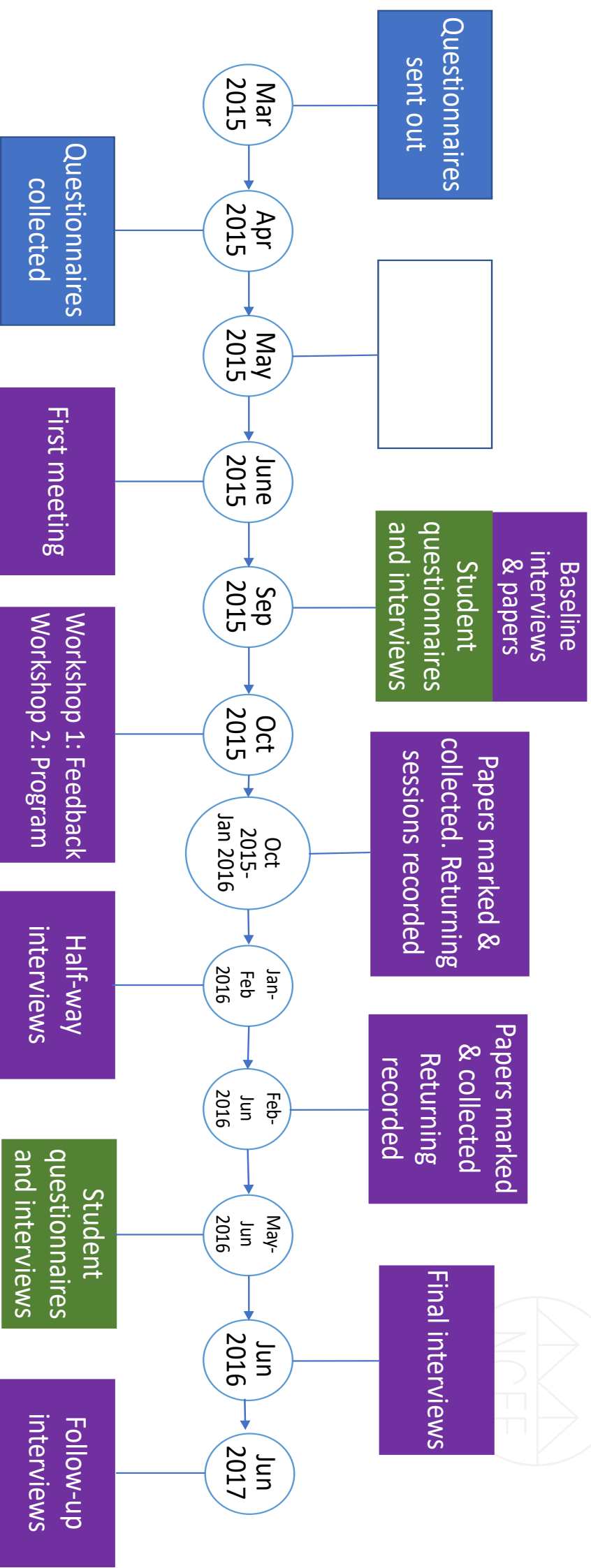


(Dreyfus, 2004)

Methodology

- For at besvare mine spørgsmål:
 - Mixed-methods interventionsforskningsprojekt med 3 cases
 - Lærere: kvalitative data
 - Elever: kvalitative og kvantitative data
 - Dataindsamlingen var metodisk informeret af forskningen i lærerkognition





Questionnaire teacher population

Case teachers

Students

Interventionsdesign

- Teoretisk
- Teknologisk
- Ændring i processer
 - Bruge program
 - Elever reviderer og genafleverer
- Ændringer i Kognitioner?

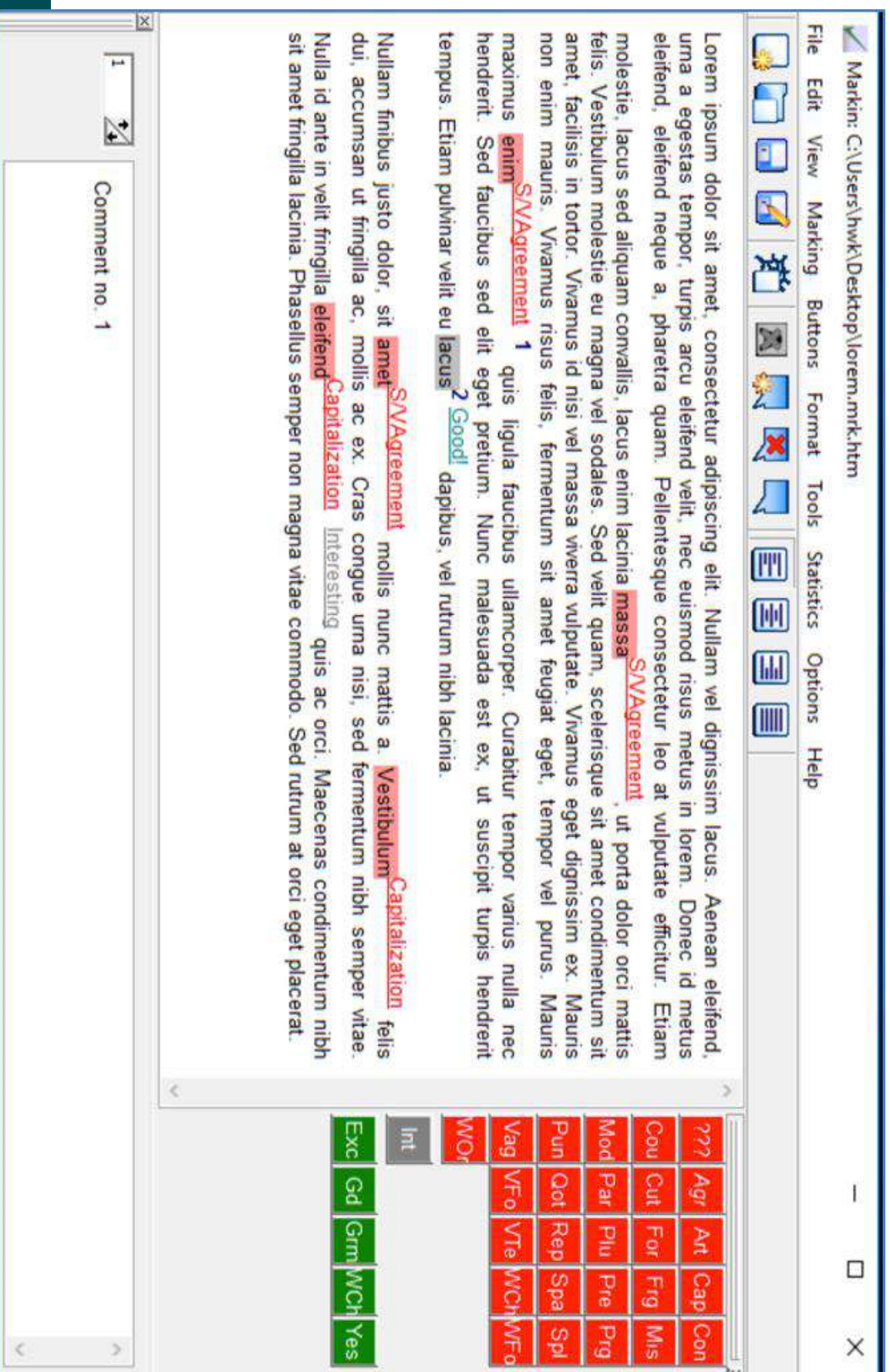


Programudvælgelse:

- Sprogtilgængelses-
potentiale
- Learner fit
- Praktikalitet

	MS Word	Fejlretter	Opgaveretteren	EasyCorrect	Markin	KungFu Writing	Grademark
1. Direct and indirect feedback	•	•	•	•	•	•	•
2. Codes		•	•	•	•	•	•
3. Metalinguistic additional information		•	•	•	•	•	•
4. Revision possible	•	•	•	•			
5. Revision changes visible	•	•	•	•		(•) ¹	
6. Flexible	(•) ²	•	(•) ³	•	•	•	•
7. Not visually overwhelming for student					•	(•) ⁴	
8. Differentiation positive/negative comments					•		
9. Color coding	•	•	•	•	•		
10. Student's active interaction needed					•	(•) ⁵	
11. Easy access	•	• ⁶	• ⁶	• ⁶	•	• ⁷	• ⁷
12. No steep learning curve	•	(•) ⁸	(•) ⁸	(•) ⁸	(•) ⁸	(•) ⁸	
13. Supports systematicity		•	•	•	•	•	•
14. Ready-made templates and categories		•	•	•	(•) ⁹	•	•
15. Linking	•	•	•	•	•	•	•
16. Statistics		•	•	•	•	•	•
17. Multiple-file statistics					(•) ¹⁰	•	•
18. Workflows integrated				(•) ¹¹	•	•	•
19. Sharable templates and categories			•	•	•		

Lærer- interface:



Elev- interface

at vulputate efficitur. Et
a massa **S/A**agreement
igna vel sodales. Sed ve
sis in tortor. Vivamus id r
Mauris non enim mauris. V

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Nullam vel dignissim lacus. Aenean eleifend, urna a egestas tempor, turpis arcu eleifend velit, nec euismod risus metus in lorem. Donec id metus eleifend, eleifend neque a, pharetra quam. Pellentesque consectetur leo at vulputate efficitur. Etiam molestie, lacus sed aliquam convallis, lacus enim lacinia **massa**, ut porta dolor orci mattis felis. Vestibulum molestie eu magna vel sodales. Sed velit quam, scelerisque sit amet condimentum sit amet, facilisis in tortor. Vivamus id nisi vel massa viverra vulputate. Vivamus eget dignissim ex. Mauris non enim mauris. Vivamus risus felis, fermentum sit amet feugiat eget, tempor vel purus. Mauris maximus **enim** ¹ quis ligula faucibus ullamcorper. Curabitur tempor varius nulla nec hendrerit. Sed faucibus sed elit eget pretium. Nunc malesuada est ex, ut suscipit turpis hendrerit tempus. Etiam pulvinar velit eu **lacus** ² ^(*) dapibus, vel rutrum nibh lacinia.

Nullam finibus justo dolor, sit **amet** mollis nunc mattis a. **Vestibulum** felis du, accumsan ut fringilla ac, mollis ac ex. Cras congue urna nisi, sed fermentum nibh semper vitae. Nulla id ante in velit fringilla **eleifend** ^(*) quis ac orci. Maecenas condimentum nibh sit amet fringilla lacinia. Phasellus semper non magna vitae commodo. Sed rutrum at orci eget placerat.

General feedback

1. Comment no. 1
2. Comment no. 2

Statistics

Instances	Annotation	Explanation	Help link	Categories
2	Capitalization	Capitalization error		Punctuation
1	Interesting	This is an interesting point.		Content
1	Good!	Good!		Content

Analysér

➤ Lærérdata:

- Iterativ kodning af interviewdata
- Deduktive og induktive koder
- Kodet i NVivo på baggrund af kodebog
- Dokumenter (opgaver med feedback) analyseret på baggrund af feedback-kategorier



➤ Elevdata:

- Samme procedure med interviewdata og fritekstsvar fra spørgeskemaer
- Spørgeskemaernes lukkede svar visualiseret i søjlediagrammer



Resultater – Lærere/1

- Uændrede praksisser:
 - Fokuseret feedback
 - Differentiering
 - Formativ feedback – ikke “langsgående”
- Ændrede praksisser:
 - Markin, revision – del af interventionsdesignet
 - Mere systematisk, granulær, metalingvistisk, ‘actionable’ feedback
 - Ændrede grammatikundervisningspraksisser
 - Den grammatik, som er nødvendig i konteksten
 - Den grammatik, som er nødvendig for den enkelte



“programmet giver mulighed for feedback af højere kvalitet”

“det bliver mere præcist, fordi det er mere fokuseret”

Læreresultater/2

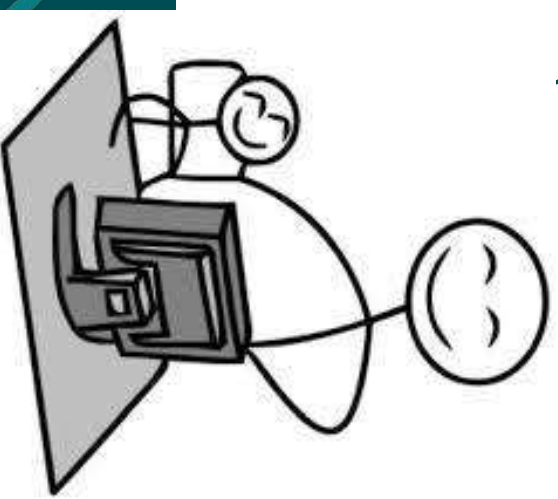
➤ Uændrede kognitioner

- Omsorg for den enkelte elev



➤ Ændrede kognitioner

- Ændret syn på, hvad der er god, meningsfuld grammatikundervisning
- Ser metalingvistisk feedback som brugbar og noget, som giver (især de dygtigste af) eleverne agens
- Oplever højere kvalitet i og mening med deres arbejde
- Oplever ændrede elev-lærerroller
- Ser teknologien som brugbar til feedback



Elevresultater/1

- Uændrede praksisser:
 - Meget lille brug af tidligere feedback
- Ændrede praksisser :
 - Mere tid dedikeret til arbejdet med feedback
 - Revision og genaflevering som krævet af læreren
 - Øget brug af grammatikmaterialer



Eleveresultater/2

- Uændrede kognitioner
 - Ser ringe forbindelse mellem opgaver
- Ændrede kognitioner
 - Ser feedback som værende mere formativ
 - Ser mere mening med skriftligt arbejde og feedback
 - Mener, metalingvistisk viden kan hjælpe dem (fejltyper)
 - Foretrækker teknologimedieret feedback (klikbarhed)
 - Oplever mere agens

“den halve time, jeg burger på det, er det bestemt værd. Helt sikkert. I stedet for at jeg bare putter [opgaven] i tasken og aldrig ser på den igen...”

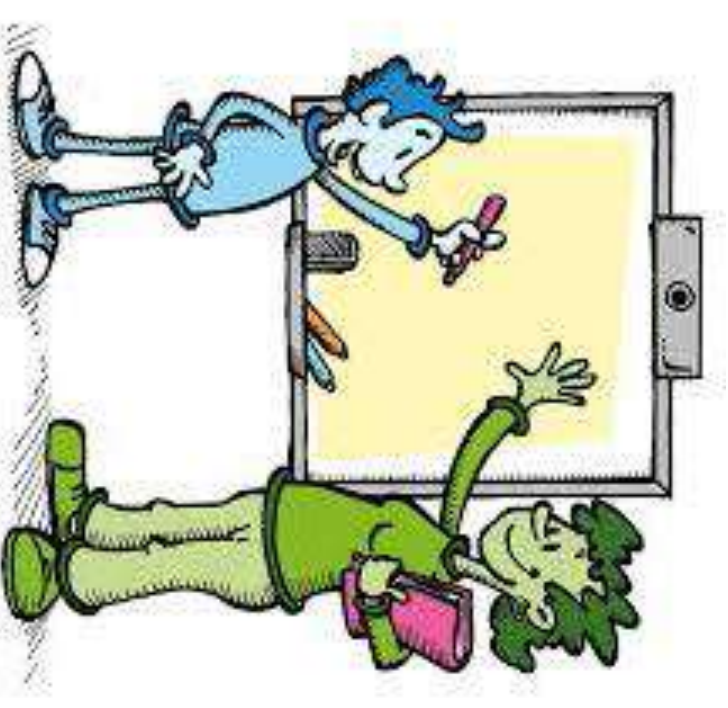


formative

“Jeg synes, det er godt, fordi man kan bare kigge på ordet først og så udfordre sig selv lidt mere, end hvis man bare klikkede på det med det samme, eller det var synligt hele tiden”

Konklusioner

- En fokuseret kompetenceudviklingsindsats kan ændre læreres tænkninger og praksisser
- Til fordel for både læreres og elevers oplevede udbytte
- Lærernes ændrede fokus ift. sprog blev understøttet af teknologien



Implikationer

- Skoler
 - Fokus og tidlig start
 - Obligatorisk eksamen
- Efteruddannelse
 - Øget fokus på skriftlighed og dets potentiale
 - Andre fag end engelsk
 - Fokus på tværs af sprogene
 - Forlag
 - Teknologi
- Læreruddannelse
 - Øget fokus eller et (obligatorisk) modul
 - Grundigere udprøvelse
 - Diagnostiske og metalingvistiske færdigheder og viden

Teknologi, roller og relationer

- Teknologien VAR forandringen
- Teknologien ændrede rollerne
 - Agens
 - Facilitering
 - Systematik
- Teknologien ændrede relationerne
 - Kvalitet
 - Medieringen
 - Fastholdelse

Spørsmål og kommentarer?

